



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2015 m. kovo 20 d.
(OR. en)

EUCO 11/15

CO EUR 1
CONCL 1

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2015 m. kovo 19 d. ir 20 d.)
– Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime Europos Vadovų Tarybos priimtos išvados.

I. ENERGETIKOS SAJUNGA

1. ES yra įsipareigojusi sukurti perspektyvia klimato politika grindžiamą energetikos sąjungą remiantis Komisijos pagrindų strategija, kurios penkios dimensijos yra glaudžiai tarpusavyje susijusios ir viena kitą papildo (energetinis saugumas, solidarumas ir pasitikėjimas, visiškai integruota Europos energijos rinka, efektyvus energijos vartojimas, taip prisidedant prie paklausos mažinimo, ekonomikos priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimas ir moksliniai tyrimai, inovacijos ir konkurencingumas). ES institucijos ir valstybės narės tęs darbą ir Taryba iki gruodžio mėn. pateiks ataskaitą Europos Vadovų Tarybai. Europos Vadovų Taryba toliau teiks gaires.
2. Pabrėždama visų energetikos sąjungos dimensijų svarbą, šiandien Europos Vadovų Taryba daugiausia dėmesio skyrė keliems aspektams ir paragino:
 - a) sparčiau įgyvendinti elektros energijos ir dujų infrastruktūros projektus, įskaitant tinklų jungtis, visų pirma su periferiniais regionais¹, kad būtų užtikrintas energetinis saugumas ir gerai veikianti energijos vidaus rinka;
 - b) visapusiškai įgyvendinti esamus energetikos srities teisės aktus ir užtikrinti, kad jie būtų griežtai vykdomi;
 - c) sustiprinti elektros energijos ir dujų tiekimo saugumą reglamentuojančių teisės aktų sistemą; energetinis saugumas taip pat gali būti sustiprintas užtikrinant stabilius tinklus, efektyviau vartojant energiją ir pasinaudojant vietos ištekliais ir saugiomis bei tvariomis mažo anglies dioksido kiekio technologijomis;

¹ Prancūzijos, Portugalijos, Ispanijos, Komisijos ir EIB neseniai pasiektas susitarimas – teigiamas žingsnis siekiant iki 2020 m. įgyvendinti elektros energijos tinklų jungčių 10 % tikslinį rodiklį; Baltijos valstybių susitarimu imtis veiksmų siekiant užtikrinti valstybių narių sistemų darbą sinchroniniu režimu kontinentinės Europos tinkle, taip pat Vidurio ir Pietryčių Europos dujų tinklų sujungiamumo aukšto lygio grupės darbu prisidedama ir prie energetinio saugumo didinimo. Šiame kontekste gerai vertinamas Komisijos sprendimas įsteigti regionines aukšto lygio grupes, kurias sudarytų visi susiję svarbūs subjektai ir kurios užtikrintų, kad būtų reguliariai vykdoma bendro intereso projektų atrankos ir finansavimo pažangos stebėseną.

- d) užtikrinti visų susitarimų, susijusių su dujų pirkimu iš išorės tiekėjų, visapusišką atitiktį ES teisei, visų pirma padidinant tokių susitarimų skaidrumą ir suderinamumą su ES nuostatomis dėl energetinio saugumo. Turi būti užtikrintas neskelbtinos komercinės informacijos, susijusios su komerciniais dujų tiekimo susitarimais, konfidencialumas;
- e) įvertinti savanoriško paklausos sujungimo mechanizmų sukūrimo galimybes visapusiškai laikantis PPO ir ES konkurencijos taisyklių;
- f) kurti veiksmingesnę ir lanksčią rinkos struktūrą; tai turėtų derėti su tvirtesniu regioniniu bendradarbiavimu, be kita ko, su kaimyninėmis šalimis, ir padėti integruoti atsinaujinančiųjų išteklių energiją, kartu užtikrinant, kad viešojoji intervencija būtų suderinama su vidaus rinka ir kad būtų gerbiama valstybių narių teisė nuspręsti dėl savo energijos rūšių derinio. Tai padės užtikrinti įperkamą energiją namų ūkiams ir pramonei;
- g) siekiant sutartų 2030 m. tikslinių rodiklių peržiūrėti ir plėtoti su išmetamųjų teršalų mažinimu, efektyviu energijos vartojimu ir atsinaujinančiųjų išteklių energija susijusius teisės aktus; plėtoti patikimą ir skaidrią valdymo sistemą;
- h) parengti technologijų ir inovacijų strategiją energetikos ir klimato srityse, be kita ko, pavyzdžiui, dėl naujos kartos atsinaujinančiųjų energijos išteklių, dėl elektros energijos kaupimo ir anglies dioksido surinkimo ir saugojimo, dėl energijos vartojimo efektyvumo gerinimo būstų sektoriuje, taip pat dėl tvaraus transporto;
- i) naudotis visomis išorės politikos priemonėmis siekiant sudaryti strategines partnerystes energetikos srityje su vis didesnę svarbą įgaunančiomis energiją gaminančiomis ir tranzito šalimis, visų pirma energetiniam saugumui skatinti, kartu užtikrinant, kad būtų išsaugotas valstybių narių suverenitetas ir suverenios teisės žvalgyti ir plėtoti savo gamtos išteklius.

3. Europos Vadovų Taryba remia tvirtus suderintus veiksmus vykdant aktyvią Europos diplomaciją klimato kaitos srityje iki Paryžiuje įvyksiančios Jungtinių Tautų klimato kaitos konferencijos (COP 21), vadovaujantis 2014 m. spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos nustatytu plataus užmojo tikslu, kaip nurodyta neseniai ES ir valstybių narių pateiktoje informacijoje. Ji ragina visas galinčias tai padaryti Šalis, įskaitant didžiąsias ekonomiškai reikšmingas šalis, iki kovo mėn. pabaigos pateikti savo informaciją. Taip pat būtina intensyviau dirbti, kad būtų rasti sprendimai dėl finansavimo, technologijų perdavimo ir pajėgumų stiprinimo – tai yra esminiai klausimai siekiant Paryžiuje priimti plataus užmojo susitarimą.

II. EUROPOS SEMESTRAS / EKONOMIKOS AUGIMAS IR DARBO VIETU KŪRIMAS

4. Europos Vadovų Taryba pasikeitė nuomonėmis apie ekonominę padėtį Europoje ir apie valstybių narių vykdomų pagrindinių struktūrinių reformų įgyvendinimą. Ji patvirtino tris pagrindines metinės augimo apžvalgos kryptis (investicijos, struktūrinės reformos ir augimui palankus fiskalinis konsolidavimas) ir paprašė valstybių narių atspindėti šiuos prioritetus savo būsimoje nacionalinėse reformų programose ir stabilumo ar konvergencijos programose.
5. Tarybos sutartas bendras požiūris dėl Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) yra svarbus žingsnis siekiant, kad teisėkūros institucijos dėl teisės akto susitartų iki birželio mėn., kad ESIF galėtų pradėti visapusiškai veikti nuo 2015 m. vidurio. Reikia sustiprinti EIB grupės ir nacionalinių skatinamojo finansavimo bankų bendradarbiavimą, o ESIF turėtų papildyti šiuo metu vykdomas ES programas bei tradicinę EIB grupės veiklą ir prie jų prisidėti.
6. Europos Vadovų Taryba aptarė derybų su JAV dėl Transatlantinės prekybos ir investicijų partnerystės susitarimo padėtį. ES ir JAV turėtų dėti visas pastangas, kad iki šių metų pabaigos būtų užbaigtos derybos dėl plataus užmojo, išsamaus ir abipusiai naudingo susitarimo. Valstybės narės ir Komisija turėtų intensyviau informuoti apie susitarimo naudą ir stiprinti dialogą su pilietine visuomene.

III. IŠORĖS SANTYKIAI

Europos kaimynystės politika

7. Šiuo metu vykdoma Europos kaimynystės politikos peržiūra turėtų būti užtikrinama, kad ES toliau tvirtai bendradarbiautų ir su rytiniais, ir su pietiniais partneriais. Europos Vadovų Taryba plačiau aptars pietinių kaimyninių šalių klausimą spalio mėn. Atsižvelgdama į tai, Europos Vadovų Taryba palankiai įvertino ministrų susitikimą, kurį numatoma surengti balandžio 13 d. Barselonoje ir kuris suteiks unikalią galimybę išklausti mūsų pietinių partnerių nuomones.

Rytų partnerystės aukščiausiojo lygio susitikimas Rygoje

8. ES yra visapusiškai įsipareigojusi plėtoti Rytų partnerystę. Ji diferencijuotu būdu stiprins santykius su kiekviena iš šešių partnerių. Ypatingos pastangos turėtų būti dedamos siekiant plėtoti bendradarbiavimą valstybės stiprinimo, judumo ir žmonių tarpusavio ryšių, galimybių rinkoje ir jungčių srityse. Europos Vadovų Taryba tikisi, kad visos valstybės narės kuo greičiau ratifikuos asociacijos susitarimus / nuostatas dėl išsamių ir visapusiškų laisvosios prekybos erdvių su Gruzija, Moldovos Respublika ir Ukraina.

Rusija ir Ukraina

9. Europos Vadovų Taryba paragino visas šalis sparčiai ir visapusiškai įgyvendinti Minsko susitarimus bei laikytis savo įsipareigojimų ir pabrėžė Rusijos valdžios institucijų atsakomybę šiuo atžvilgiu. ES yra pasirengusi remti procesą, visų pirma kalbant apie ESBO galimybes ir pajėgumus stebėti ir tikrinti, kaip įgyvendinami Minsko susitarimai, ir toliau dės pastangas trišaliuose procesuose dėl energetikos klausimų bei ES ir Ukrainos asociacijos susitarimo dalies dėl IVLPE įgyvendinimo.
10. Europos Vadovų Taryba susitarė, kad ribojamųjų priemonių Rusijos Federacijai, priimtų 2014 m. liepos 31 d. ir sustiprintų 2014 m. rugsėjo 8 d., galiojimo trukmė turėtų būti aiškiai susieta su visišku Minsko susitarimų įgyvendinimu, atsižvelgiant į tai, kad juos visiškai įgyvendinti numatyta tik ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 31 d. Būtinai sprendimai bus priimti ateinančiais mėnesiais. Europos Vadovų Taryba yra pasirengusi prireikus imtis tolesnių priemonių.

11. Europos Vadovų Taryba nepripažįsta Rusijos Federacijos įvykdytos neteisėtos Krymo ir Sevastopolio aneksijos, ją toliau smerkia ir liks įsipareigojusi visapusiškai įgyvendinti savo nepripažinimo politiką.
12. ES kartu su kitais paramos teikėjais, laikydamiesi TVF sąlygų, toliau rems Ukrainos reformų procesą. Europos Vadovų Taryba paragino kuo skubiau priimti trečiąjį makrofinansinės paramos Ukrainai paketą. Ji gerai įvertino Ukrainos vyriausybės iki šiol dėtą pastangą vykdyti reformas ir paragino ją dar intensyviau dirbti.
13. Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad reikia duoti atkirtį Rusijos vykdomoms dezinformacijos kampanijoms, ir paprašė vyriausiosios įgaliotinės bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir ES institucijomis iki birželio mėn. parengti veiksmų planą dėl strateginės komunikacijos. Vienas iš pirmųjų žingsnių šioje srityje yra komunikacijos grupės įsteigimas.

Libija

14. Krizė Libijoje yra rimtas išbandymas tarptautinei taikai ir saugumui ir reikalauja visapusiško ES dėmesio. Europos Vadovų Taryba paragino nedelsiant ir besąlygiškai nutraukti ugnį, o Libijos partijas paragino skubiai susitarti dėl nacionalinės vienybės vyriausybės. Tik politinis sprendimas gali užtikrinti, kad perėjimo prie demokratijos procesas būtų tvarus. ES yra pasiryžusi prisidėti prie vykdomų JT pastangų ir stiprins savo dabartinę paramą Jungtinių Tautų paramos misijai Libijoje (UNSMIL) ir vienybės procesui. Ji labai gerai vertina JT generalinio sekretoriaus specialiojo įgaliotinio darbą.
15. Kai tik bus pasiektas susitarimas dėl nacionalinės vienybės vyriausybės sudarymo, ES yra pasirengusi kartu su regiono šalimis ir tarptautiniais partneriais prisidėti jį įgyvendinant, visapusiškai pasinaudojant visomis savo priemonėmis. Kaip buvo susitarta Tarybos 2015 m. kovo 16 d. posėdyje, vyriausioji įgaliotinė pateiks pasiūlymų. ES stiprins savo bendradarbiavimą su atitinkamais partneriais kovos su terorizmu regione klausimais.

16. Europos Vadovų Taryba apgailestauja dėl to, kad jūroje ir toliau žūva migrantai; šio reiškimo mastą labai didina organizuoti neteisėtai žmones gabenantys asmenys ir prekyautojai žmonėmis. Dabar reikėtų paspartinti 2014 m. spalio mėn. Tarybos sutartų geresnio migrantų srautų valdymo veiksmų įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant FRONTEX operaciją „Triton“ centrinėje Viduržemio jūros regiono dalyje. Reikia labiau sutelktų pastangų, kad būtų padidinta ES parama kilmės ir tranzito šalims. Poreikis tinkamai valdyti migraciją aktualus visai ES. Todėl Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Komisijos iniciatyvą gegužės mėn. pateikti Europos migracijos darbotvarę, paremtą veiksmingos prieglobsčio politikos, gerai valdomos teisėtos migracijos, kovos su nelegalia migracija bei nelegalios migracijos prevencijos ir išorės sienų apsaugos tikslais.
17. Europos Sąjunga ateinančiais mėnesiais toliau labai įdėmiai stebės padėtį regione.

*

* *

Valstybių ar vyriausybių vadovai patvirtino Pirmininko D. Tusko pasiūlymą, pagal kurį Jeppe TRANHOLMAS-MIKKELSENAS bus naujasis Tarybos generalinis sekretorius, ir paprašė Tarybos kuo greičiau pradėti oficialaus paskyrimo procedūrą.
